

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B.C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號九五式第卷三十三第紙張新) Thursday 25 February 1971 (Vol. 32 No. 259 Page 1)

表目價費報	
零售每份	一毛五
全年	三十元
半年	十五元
季	七元五毛
郵寄或派到	一律每月二元五毛

英政府正式提出移民入境新法案

(倫敦電)英國政府正式提出新移民入境法案，旨在加強對移民的管轄，防止今後有任何非法移民入境。該法案將使政府有權對任何非法入境者，在未經法庭審判前，將其遣返其原籍國。該法案亦將使政府有權對任何非法入境者，在未經法庭審判前，將其遣返其原籍國。該法案亦將使政府有權對任何非法入境者，在未經法庭審判前，將其遣返其原籍國。

美軍研究人睡覺需時多少性情有別

(華盛頓電)美軍一項研究報告指出，人睡覺需時多少，性情有別。研究人員發現，有些人在睡覺前需要一段時間來放鬆心情，而有些人則能很快入睡。研究人員指出，睡覺時間的長短與人的性情有關，性情急躁的人往往睡覺時間較短，而性情平和的人則睡覺時間較長。

法國航空公司停業 對罷工人員反制裁

(巴黎電)法國航空公司因罷工而停業，對罷工人員採取反制裁措施。法國航空公司表示，由於罷工人員拒絕工作，公司不得不採取反制裁措施，包括裁減部分員工。罷工人員則表示，他們將繼續罷工，直到公司滿足他們的要求為止。

智利內閣共黨佔要職

(聖地牙哥電)智利內閣中，共產黨佔據了重要職位。據悉，智利內閣中有三名成員是共產黨員，分別是財政部長、工業部長和農業部長。這一消息引起了國際社會的廣泛關注，因為智利是一個被認為是美國在拉丁美洲的重要盟友。

中國全無領土野心

(奧太瓦電)中國政府重申，中國全無領土野心。中國外交部發言人表示，中國政府一直主張和平解決國際爭端，絕不主張使用武力。中國政府亦重申，中國全無領土野心，絕不主張擴張領土。

卑詩省木材產品 可能向中國推銷

(維多利亞電)卑詩省木材產品，可能向中國推銷。卑詩省木材業協會表示，該協會正考慮向中國推銷卑詩省的木材產品。據悉，中國對木材的需求量很大，而卑詩省的木材產品質量優良，價格低廉，具有競爭力。

學校局放映增愛片

(溫哥華電)學校局放映增愛片，以加強學生對愛國教育的認識。學校局表示，將在下學期放映一系列愛國影片，包括《英雄小八路》、《小兵張嘎》等。學校局希望通過放映這些影片，激發學生的愛國熱情，增強他們的民族自豪感。

南越可能進攻北越

(西貢電)南越政府表示，南越可能進攻北越。南越政府發言人表示，南越政府正考慮對北越採取軍事行動，以統一越南。發言人指出，北越政府一直企圖吞併南越，南越政府不得不採取行動。

美國堅持立場 越戰前途艱危

(華盛頓電)美國政府堅持立場，越戰前途艱危。美國政府表示，美國將繼續在越南作戰，直到取得勝利為止。美國政府指出，北越政府一直企圖吞併南越，美國政府不得不採取行動。

美國農業專家估計 蘇聯作物收成增加

(華盛頓電)美國農業專家估計，蘇聯作物收成將增加。專家指出，蘇聯的農業生產力正在提高，這將導致蘇聯的作物收成增加。專家亦指出，蘇聯的農業生產力提高，將對全球糧食市場產生影響。

中東石油增加費用 英國汽油又告加價

(倫敦電)中東石油增加費用，英國汽油又告加價。英國政府表示，由於中東石油價格上升，英國政府不得不調高汽油價格。英國政府指出，中東石油價格上升，是由於中東局勢緊張所致。

英國熱門歌星拆夥 控告經理用款太多

(倫敦電)英國熱門歌星拆夥，控告經理用款太多。一名英國歌星表示，她與她的經理人拆夥，並控告經理人濫用公款。歌星指出，經理人將她的演出收入用於個人消費，這是不合法的。

割扁桃腺致失明 醫院賠款二十六萬

(華盛頓電)一名男子因割扁桃腺手術失敗而失明，醫院賠款二十六萬。法院裁定，醫院在手術過程中存在疏忽，導致患者失明。法院要求醫院賠償患者及其家屬的損失。

雲南越南行動委會 定四月舉行大巡遊

(雲南電)雲南越南行動委員會，定於四月舉行大巡遊。行動委員會表示，將舉行一次大規模的巡遊活動，以抗議越南在雲南的軍事行動。行動委員會指出，越南的軍事行動嚴重威脅到雲南的安全。

滿地可兩週三次大雪

(滿地可電)滿地可地區，兩週內經歷了三次大雪。氣象局表示，這三次大雪分別發生在二月十二日、十四日和十六日。這三次大雪導致交通受阻，許多地區被大雪覆蓋。

變有例貼津庭家 取領可仍元萬超入收

(滿地可電)家庭津貼領取，可仍領取超過一萬元。政府表示，家庭津貼的領取標準有所調整，領取金額可超過一萬元。政府指出，這一調整是為了減輕家庭的負擔。

亞省醫生入息優厚 十名收入年達廿萬

(卡加利電)亞伯達省醫生收入優厚，十名醫生年收入達二十萬元。據悉，亞省醫生的收入水平很高，這是由於亞省的醫療水平較高。亞省衛生廳長表示，將繼續提高醫生的收入水平。

古堡法庭用英語案 憲政會議尚未決定

(奧太瓦電)古堡法庭使用英語案，憲政會議尚未決定。憲政會議正在討論古堡法庭是否應使用英語進行審理。會議指出，這一問題涉及憲法問題，需要進一步討論。

都市部長責雲市府 加稅酒店牌費不當

(溫哥華電)都市部長責備雲市府，加稅酒店牌費不當。都市部長表示，雲市府加稅酒店牌費是不合理的，這將增加酒店的經營成本。都市部長指出，雲市府應考慮到酒店的實際情況。

雲南越南行動委會 定四月舉行大巡遊

(雲南電)雲南越南行動委員會，定於四月舉行大巡遊。行動委員會表示，將舉行一次大規模的巡遊活動，以抗議越南在雲南的軍事行動。行動委員會指出，越南的軍事行動嚴重威脅到雲南的安全。

雲南越南行動委會 定四月舉行大巡遊

(雲南電)雲南越南行動委員會，定於四月舉行大巡遊。行動委員會表示，將舉行一次大規模的巡遊活動，以抗議越南在雲南的軍事行動。行動委員會指出，越南的軍事行動嚴重威脅到雲南的安全。

雲南越南行動委會 定四月舉行大巡遊

(雲南電)雲南越南行動委員會，定於四月舉行大巡遊。行動委員會表示，將舉行一次大規模的巡遊活動，以抗議越南在雲南的軍事行動。行動委員會指出，越南的軍事行動嚴重威脅到雲南的安全。

雲南越南行動委會 定四月舉行大巡遊

(雲南電)雲南越南行動委員會，定於四月舉行大巡遊。行動委員會表示，將舉行一次大規模的巡遊活動，以抗議越南在雲南的軍事行動。行動委員會指出，越南的軍事行動嚴重威脅到雲南的安全。

雲南越南行動委會 定四月舉行大巡遊

(雲南電)雲南越南行動委員會，定於四月舉行大巡遊。行動委員會表示，將舉行一次大規模的巡遊活動，以抗議越南在雲南的軍事行動。行動委員會指出，越南的軍事行動嚴重威脅到雲南的安全。

雲南越南行動委會 定四月舉行大巡遊

(雲南電)雲南越南行動委員會，定於四月舉行大巡遊。行動委員會表示，將舉行一次大規模的巡遊活動，以抗議越南在雲南的軍事行動。行動委員會指出，越南的軍事行動嚴重威脅到雲南的安全。

雲南越南行動委會 定四月舉行大巡遊

(雲南電)雲南越南行動委員會，定於四月舉行大巡遊。行動委員會表示，將舉行一次大規模的巡遊活動，以抗議越南在雲南的軍事行動。行動委員會指出，越南的軍事行動嚴重威脅到雲南的安全。

雲南越南行動委會 定四月舉行大巡遊

(雲南電)雲南越南行動委員會，定於四月舉行大巡遊。行動委員會表示，將舉行一次大規模的巡遊活動，以抗議越南在雲南的軍事行動。行動委員會指出，越南的軍事行動嚴重威脅到雲南的安全。

雲南越南行動委會 定四月舉行大巡遊

(雲南電)雲南越南行動委員會，定於四月舉行大巡遊。行動委員會表示，將舉行一次大規模的巡遊活動，以抗議越南在雲南的軍事行動。行動委員會指出，越南的軍事行動嚴重威脅到雲南的安全。

雲南越南行動委會 定四月舉行大巡遊

(雲南電)雲南越南行動委員會，定於四月舉行大巡遊。行動委員會表示，將舉行一次大規模的巡遊活動，以抗議越南在雲南的軍事行動。行動委員會指出，越南的軍事行動嚴重威脅到雲南的安全。

雲南越南行動委會 定四月舉行大巡遊

(雲南電)雲南越南行動委員會，定於四月舉行大巡遊。行動委員會表示，將舉行一次大規模的巡遊活動，以抗議越南在雲南的軍事行動。行動委員會指出，越南的軍事行動嚴重威脅到雲南的安全。

雲南越南行動委會 定四月舉行大巡遊

(雲南電)雲南越南行動委員會，定於四月舉行大巡遊。行動委員會表示，將舉行一次大規模的巡遊活動，以抗議越南在雲南的軍事行動。行動委員會指出，越南的軍事行動嚴重威脅到雲南的安全。

雲南越南行動委會 定四月舉行大巡遊

(雲南電)雲南越南行動委員會，定於四月舉行大巡遊。行動委員會表示，將舉行一次大規模的巡遊活動，以抗議越南在雲南的軍事行動。行動委員會指出，越南的軍事行動嚴重威脅到雲南的安全。

雲南越南行動委會 定四月舉行大巡遊

(雲南電)雲南越南行動委員會，定於四月舉行大巡遊。行動委員會表示，將舉行一次大規模的巡遊活動，以抗議越南在雲南的軍事行動。行動委員會指出，越南的軍事行動嚴重威脅到雲南的安全。

雲南越南行動委會 定四月舉行大巡遊

(雲南電)雲南越南行動委員會，定於四月舉行大巡遊。行動委員會表示，將舉行一次大規模的巡遊活動，以抗議越南在雲南的軍事行動。行動委員會指出，越南的軍事行動嚴重威脅到雲南的安全。

雲南越南行動委會 定四月舉行大巡遊

(雲南電)雲南越南行動委員會，定於四月舉行大巡遊。行動委員會表示，將舉行一次大規模的巡遊活動，以抗議越南在雲南的軍事行動。行動委員會指出，越南的軍事行動嚴重威脅到雲南的安全。

又美聯社美國華盛頓電稱：「二月十二日美國國務院的發言人再度發表聲明謂：『其次南越軍在美空軍支援下，侵入寮境。在共黨中國，而是項頗有顧慮的，國務院的發言人發表如下述的聲明，係有鑒於外間所傳，謂美國總理富馬親王，曾對外國使節說道：中共很可能在「後數個月內，實行派遣大批志願軍入寮境，而與親共之巴特寮部隊聯絡起來，該代表又說道：「我未得到關於上述的報道，照我所知，中立主義之寮國總理富馬親王，未曾向美國官員表示他的疑慮。」

又合衆國際社美國華盛頓電稱：「今日國務院的官員們謂：他們未接到同盟軍入寮，而引起中共可能入侵寮國國家之消息。」

正走修正主義路線

(一)中共駐港的銀行，奉命自行購買或興建行址，在軒尼詩道地盤，係中共銀行所購入，並準備永久行址，以往，好些中共銀行的行址是租用的，今後不再作租客。

(二)中共在此間的旅游機構發展業務，這對中共的發展旅遊業與與對外聯絡有關。

(三)一切在港工作的中共人員今後可以與各界聯絡應酬，甚至一向被認作「敵對」的團體，也未嚴制。

(四) 港當局與中共駐在此間員，其聯絡可正當與態度的友善，所未見 曾牛父子被擄案件發生後，共與央越境擄曾牛父子，民兵不過中一例而已。

外國觀察家對中共之轉變十分注意。他們不得不承認轉變是爲了甚麼不曉得爲臨時抑係一項較永久性性質。

梧桐山上加強警戒
解放軍攔截逃亡羣

（港訊）北京「光明日報」透

中共邊防部隊已加強梧桐山的警戒

時怕別時權字

男孫 凱恒凱旋凱光
孫媳 梁氏
女孫 錦屏錦雯錦翠
孫婿 余克平
外男孫 健儀經緯外孫女 昭星雯卿

外孫婿司徒炎明黎威楊
曾 孫曜宏曜宗曾孫女素馨
外甥曾係顯祇姓余三名
胞弟【汝耕】【汝標】
侄 榮■ 侄媳 陳氏
侄係 廣達

住佛女佛羅翠珍姊妹
妹【蘭愛】通譚門
【蘭翠】通譚門
翠屏通張門
翠優通余門
(聘儀)女婿李光宗合家二百元饌甥婿

周燧濟合家二百元 蕭林良仲合家一百元 孫婿司徒炎明五十元 黎威楊合家三十元 黃卓明合家十元 李奕浪五元 美恩

姻十元黃世匡五元開經華五元馬培姆五元開燭標十元應耀姆五元黃國器合家五元陳光明五元

(花圈)黃世仲黃榮顯廖沾倫林良仲黃

彭述與黃豪大黃世匡陳如板時習夫人馬

他們不相信寮國總理富馬親王所報告謂南越軍意圖切斷胡志明運輸徑，則中共此等官員稱：像現在美越的聯合行動，應各種可能發生影響的因素，包括中共的挑撥，人民軍小失却作戰條件的時候。

僑公公司
 LEKIU IMPORTING CO. LTD.
 256 - 262 E. Pender St.
 Vancouver 4, B. C.
 Phone 683-7451

特價旅行
 馳名海外
香港嘉頓
餅干公司
 廿六安庄花罐春花餅
 二十安庄花罐麥芽酥餅
 十九安庄花罐檸檬夾心餅
 本號每天均有特價貨品
 優待顧客

申請入加拿大國籍
建平林介山譯著之
「加拿大」
每本五元

大批醬料到步
奧純淨蠔油，彩色蝦片，
蘇梅醬，海鮮醬，磨麻醬。

港粵劇舞台唱片，
代曲，中西音樂舞
片，三十三轉十寸
寸慢片抵步。

價目錄印備，歡迎函取訂購

氏有限公司
W'S CO. LTD.
L. Pender ST., Vancouver B. C.
電話：683-1724

精製臘腸、臘鴨、牛肉干、發行

青皮大蕉
大沙田柚
生鮮鮑魚
雪白茨菇
沙坪粉葛
瓷碗碟

司公隆
WING LUN
142 E. PENDER ST., VANCOUVER
681-1734

永豐
TIG CO.
COVER 4 B C.

新到大幫
露香鱸魚 去頭黃花

LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
電話：二五四·三九一三

入綫路汽車及家庭式唱機，唱帶

目錄印簿，函詢即奉

香港樂聲錄音唱帶公司

下：自時會演「戲子」，所謂戲子，就是不使用任何正式樂器，只由主唱的小提琴伴奏，聲音清脆悅耳，快起來的時候，如疾風暴雨，萬馬奔騰。

四川打花鼓和賣唱的

打花鼓只能在門外，另外有一種是在門內的，那就是賣唱的了。



李偉運輸公司
專運送貨、搬運、有大小房代客存貯、家具什物搬運、有大小房代客存貯、日間電話：683-5141 晚間電話：683-5002

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
681-1030

陶陶酒家
大謙小酌 悉從尊便

格言

一、大丈夫立志向，當做一件人所不能做的事。

二、少年人宜使志，否則志定三、匹夫一立志，便可參天地四、不難事，亦不能易。

五、天下無難事，只怕不立志。

新樂實業公司
置業、投資、燕梳

抵買入息屋

六組入息五百六

周名紹
會計辦事處

Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street, Vancouver 4, B.C.
683-5768

雙喜樓餐館
ELEGANT PARLOUR RESTAURANT
442 Main St., Phone 683-9074
Vancouver 4, B.C. Canada

雙喜大龍蝦 每條五毛
雙喜龍蝦 每條四毛
雙喜龍蝦 每條三毛

十四年新七組柏文

每年淨入息約七千元，近百年老舖街，其中一組有兩睡房，全部租客，自供電氣。

新辦到

大金錢龜

沙田蜜柚

各種水貨備齊

藝工

承接大小木工工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。

298-7337

華福印刷廠
MUSTANG PRINTING
761 E. HASTINGS
Tel. 253-9343

承印商業用 中文英文 日文文件 交件迅速

YUEN FONG CO. LTD.
MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

專門按裝 鋁質窗門 鋁質遮蓬 免費估價

金利源興記
GIM LEZ YUEN HING KEE
78 Pender St., E. Vancouver 4, B.C.
Phone MU 9-743

榮亞

搬屋運貨 車行李

電話：六五四八二

HONG KONG CONSTRUCTIONS & RENOVATIONS CO.
2431 E. 12 Ave., Vancouver, B.C.
電話：255-2262, 254-2984, 688-9100

建築裝修油漆 做木價錢公道 大小工程僑胞 光顧特價優待

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址：386 E. Hastings St. 電話：684-5044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務聘請助教又因華區改建是以遷於喜市定街三四八六號電話六八四三〇四照常服務請各界僑胞注意

新辦到

大金錢龜

沙田蜜柚

各種水貨備齊

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244

到新

四川紅棗 中國瓷器
登級津絲 男女拖鞋
海味鹹魚 草織提袋
瓜菜種子 雕刻木器
黃立光風濕油 十八羅漢風濕膏

明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East Vancouver 4, B.C.
電話：683-7268

另有德國市必嘜 中國樣式刀全鋼 鋒利光刀柔刀兩

太平洋遠東旅行團

起程日期：三月十四日

行程：日本、台灣、香港、曼谷、新嘉坡。

全團二十七人，價目美金一千一百九十元，包括來回團體機票、酒店、遊覽等。專人領隊，有意遊覽，請來函或親臨本社面商。

地址：片打街七十七號 電話：六八三、五六五六

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
432 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 & 681-2783

本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加，價錢特別相宜。

返香港遊覽，可逗留日本台灣，來回三個月機票美幣七百四十元，旅遊費另計。

來往加東加西美國各埠及環遊世界飛機票常備代理輪船火車客票

承接裝修 土木工程

電話：8-3422

倚天屠龍記

金庸著

第七回

却原來比那六個傢伙更狡猾，精靈，精靈，當年存心要上峨嵋山，...

梁 龍

LRONG KER
830 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話: 254-1203

承接土木大小工程

黃漢經

Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽保險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver 6
電話 MU 4-1028

中國冰霜大明蝦

代理

SIZE	8 12	13 15	16 20	21 25	26 30
花旗蝦肉					
沙田蜜柚					
粉葛蓮藕					
去頭黃花					
大坤鱸魚					
九龍吊片					
半仔羊頭					
白菓馬蹄					
去頭三牙					
紅魚大魚					

永利威厨用三蒸酒糯米酒玫瑰露

馬君賓

專上門修理各種洗衣機乾衣機電器

廣珍

珠寶首飾
Kwong Chin Ho, Inc. MU 1-5816
29 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

房藥大

MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話 MU 4-8434

新美味

新邊麵點
雲高華搜烟通公司
Vancouver Chimney Service
985-2688

司公華強

KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話 684-8821

榮榮臘味

精製臘味
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241

周愛權

精配各種時眼鏡
J. K. CHOW OPTOMETRIST
Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

建興建築公司

承接裝修
土木建築

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1379

商業區舖出賣

有四間舖，樓上有三組柏文，
位在暢旺區域，時常售滿，取
價十二萬元，可充銀期，意欲
投資者，請到吳國華辦事處
或由電話詢問，定然樂意答覆

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

吳國華辦事處

CHINESE HERBS
128 Main St. Room 3
VANCOUVER 4, B.C. CANADA

角鬥心勾

老同學，請改告訴我，汝怎會和那女人結婚的？」

勾心鬥角

。享福。

「王武道。」

「昨夜，汝在美都酒店和那女人幽會，我親眼看見一切，我受，那女人的丈夫委托，替他偵查太太的情夫。」

「豈料，情夫却是你，我覺得很奇怪，我知道汝平素的人，絕對不會勾引有夫之婦的行徑的。」老王，我們是

張志遠不得婉轉
「張志遠，汝說吧。」

王武驄，僅感到十分奇怪，畢竟對他設法的愛人已經死了，在這世界上，再沒有其他親人了，現據張志遠所說，她竟隔了自己！於是，他把那夜間何在？渡海輪船與曼郎結識的經過說出來。

奇怪了！「張志遠繚繚眉頭說道：『由委托所代賞他太太行踪的顧客得知，他發覺太太另有新款已經很久了，知道，她另外有情夫嗎？』」

「甚麼？她還有一個情夫？！」

武心中一驚！

「這只是我的推測而已，不過，然帥是個有夫之婦，我希望她最好忍割愛！……站在朋友的立場上，我不提醒你，」張志遠說。

王武的心，更加煩亂了，他爲了那不成才謀殺對他的妻子的妻子，但謀殺不成功，反而使他勒索十萬元，本來打算將這件對張志遠說明，請他設法追回那十萬元的，但他却難於齒。

（四二）

鳴謝花 疲勞困倦，軟弱無能，二即
效，藥到病除，曾經儒界周耀東、黃
輔、陳晦明、關健雄、蔣清華、黃石
馬光祺、麥長、黃英發、吳佳仙、關
等，屢服功效甚大，況該主人慈善為
濟世日久，故作公佈於社會人士，
所閱津云。

中國藥房通訊處：
Chung Kuo Yook Hong, 154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

銀夫人美髮屋

環境優美 設備華闊

各界仕女光顧 無任歡迎

華埠喬化街式一五號
電話六八三二一九四三

Silver Lady Beauty Salon
215 Keefer St.
Vancouver 4, B. C.
Tel. 683-1943

常、夜多小便，因消化力弱，大便不
 常，而年已甚邁，此為胃病，藥病發生
 愈發，若服投藥石，藥不對症，則耗
 金錢，無補於事，此丸特針對上述病
 症，選用上等藥料製成，可能補身，除
 良藥，試補庄十元尊盒，價格高昂，
 能普濟，本號志在濟世馳名，改裝小
 盒，以登人羣試補，每盒五元，能服七
 服有效時效後多購可能使身體轉弱為
紅色補丸 每盒五元 三十粒
 每服一
 服後大暢四點鐘，藥力實行，補服一
 可，可能補助轉弱為強，用過方知功效
消毒丸 每樽三元
 此丸可能戒小風濕骨痛，喉痛新舊諸
 症，能解決皮膚諸般痼疾，各種皮膚病
 CHUNG KUO YORK HONG
 134 E. Pender St.
 Vancouver 4, B.C.
 雲埠 中國藥行
 片打街壹百五十四號

雲坤中國藥房出品之鹿尾補丸，係我國
異人秘傳，配合各種君臣藥料，煉製
成，論其功力，可能行氣補血，強壯
體，轉弱為強，飲食增加，延年益壽，
氣血兩虛，腰膝痠痛，夜尿過多，

馳名鹿尾尾補丸 每盒
十元

為強健身體之寶

司公行
Chung Wo
Phone: 68
237 Power St. V

膏丹 雜貨

鹿尾把補丸

每盒拾元 六元六角
拾五元式百八十

鹿尾把補丸，可能是治病靈丹，可能
氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食
不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花
耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久
身體日見強壯，鶴老還童，可能延年
益壽，病源，人在五十前後，氣血兩虛
遇大時變動，則發生背痛，坐臥不

海味油糖

九散 **全部平買**

兩間新屋建築家自置
位於 1430, 1445 E 17th Ave. 每間
三百七十方尺，取價參萬五千四百元
大廚房，家長睡房另水電爐具，壁紙
度由地至天面，電力或煤氣爐爐，全
地毯或硬木地柏，離巴士站一分鐘，
Joe Stanzel 洽購。電話 879-3848

華埠全層出租
三睡房，廳廚間，包有火暖氣冷熱水電
霜櫃，自己門戶，有幼童寢間，下午
點後。電話式五四、八八五六

免費估價
裝煖氣
按水甌
整水龍
担保三年

Plumbing, Heating, Hot Water Tank, Gas,
Electric & Propane, Gen. Welding & Repair

All More Tank Contractors
3293 Main St., Van. B. C.
Ph. 873-2813 Res. 321-0202

永祥 陳式中醫
統理男婦兒科鍼灸方脉
診所：片打街八二二號
電話：二五四、六三二九

本人畢業於祖國
曾在 鐵城 澳門
香港業醫式十餘
年專科電針療法

主理

半身不遂 手足癱
風濕痛症 哮喘咳嗽
胃痛頭痛 腎虧腰痠
外感傷寒 神經衰弱

業主自賣新型住宅

三大間大廳開所新屋，六十六尺一百三十尺，有大空地做花園，坐落汝比路（Rutland）街，樓宇車房，近巴士市場，學校，售銀五萬五千五百元，期許商會，電話六八一、一七三八、八五〇九一七。與呂君接洽領看。

針灸專家
中 醫 繆 明 德

喜士定街三七三號二樓

373 E. Hastings St.
電話 684-0652

專 理

偏正頭痛
風濕走痛
四肢麻痺
半身不遂
鼻涕常流
耳內冒痛
大淚自流

司公深
-2-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話: 681-8614

更建公
遠近交
靚鮮
芽菜

"MY BANK"
10.3 MILLION CANADIANS



日過一日

出租收代

Per

15

第一

電話 266 87

已爲加國人士所信用，
 遠至今日，由東及西，
 已超過三百萬人，稱讚
 地可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA STS
BRANCH
經理
馬國材

號代理人壽火燭房屋汽車並務等各項業
 錢公道保證安全（梁鉄武）
 公證人 梁鉄武

梁錦上下兩層開屋板價式第一千元
 （黃劉慈）
 十六尺街角位置全價爲萬貳千九百元
 治文區南年新三個睡房全土庫屋一間地
 全價貳萬五千元另易屋（梁錦武）

片打實業公司
 承接屋房 買賣業貨 梳燕通各 理代辦本
Pender Realty & Insurance
 — Agencies Ltd. —
 6 E. PENDER ST., SUITE 2-1851
 Vancouver, B.C.
 電話 FA 5-1844 黃獨耀洽 325-7450 梁鉄武 325-3757

街東急大舖面商業樓地潤壹百貳十尺
貳萬六千五百元先交五萬元 (案一強)
兩年新商業樓屋主有叁個囑咐柏文自
入息一萬貳千七百元先交叁萬元餘充
租十年新柏文六組有兩睡房份近西十
取價十八萬五千元先交五萬元
在街角角裏舖每日生意叁百六十元平賣
元 (案鐵武)

洋槐街街角商業樓壹間大舖面上下樓租
份外有十二組廚房地潤九十五尺年租式
十七百元全價一十四萬元 (案鐵武)
登登臣街中型裏舖每日生意一千元餘租

生雜貨發行
KWONG MAN SANG
238 SPENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. CAN.
茨菇 馬蹄 蓮藕 沙田柚 紅芽芋 檳榔芋 大檳榔

白菓
粉葛
青蘿白
新款女裝拖鞋
天津蜜棗
龍風
炒米餅
賀年齋菜

廣萬
& CO.
總代理 廣萬公司

新到
石山水貨

DRS

車身，用

本號專門油

東方花舖

Oriental Florists

251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449

晚間 266-5159

無僑工價特各樣扎結大喜花盆四木

室

號十七

電話六八八·六六

設特
隨意小

五磅十札
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮魷
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蟹鉗
幸運餅仔

雅園茶

地址：跑馬路二百一十號

精製中西點心
龍鳳喜筵
賀壽桃筵
宴會茶點
中秋月餅

麵廠

TOP VALU FOOD

136 Powell St. W.

PHONE: 6

新式機器
名師精製
大小光麵
均極歡迎

華仁食品
 AH YAN C. F. E.
 619 GORE AVE.
 VANCOUVER 4, B. C.
 地址：哥倫六一九
 華仁
 雞蛋餅
 樓
 JADE
 732 F. M.
 Tel: 66
 僑胞
 享口
 打牙

金城鷄鴨公司
G. Mart Poultry Co.
437 Gore Ave., Vancouver B. C.
Phone 682-2868

本公司自置鷄鴨
與宰鷄場，每日
新鮮鷄出肉，白
儗肥嫩鷄，鮮肉
新鮮肥嫩鷄項，
腿，園口鮮蛋
，凍館用鷄。
零沽批發
登報歡迎

經理人潘維

有口出
 常有
 新鮮
 蔬菜

平安搬運公司
 P. O. TRANSFER
 293 E. Georgia St.
 Vancouver 4, B.C.

代辦碼頭寄存行李貨
 櫃，住屋傢俱，大小
 舖戶大小霜櫃，概行
 棧房貯物，購有保險
 工作週到，價錢克己

電話 687-1010
 夜間電話 814-7078
 司理人林榕

黃炳超
 RING C WONG
 Accounting C
 164 E Pender S
 電話：682-

兼協助
 特設電腦計算機
 投資交
 物業管

FAIRVIEW MOTOC
7th & Heather St
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545

烘乾，并有
項機件供應
快捷妥當，
專門修理擋
損壞及辦理
險補回手續
免費估價。

會計服務所
G & ASSOCIATES
& Taxation Service
t. Vancouver 4. B. C
7561 682-7562
每月按時上門服
會計專
月結年
入息稅
專辦

|| 延 誤 總 案 費 說 明 令 ||

提 下 務

勿 吐 手 弱 以 速 障 陳

項相仿

和中國
ong : o.
12
over 4, B. C.
廿

週年紀念



268-8702

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文
申定及田并素街合法并屋十四年新地

華南
PRODUCTS LTD.
CONVEY 4, B.C
0733
各種餅乾
日日生
超等乾


翡翠
 PALACE
 525
 有 做 有
 有 特別小 香港多
 有 七 座

桑

AL'S 地氈經紀
製造家清盤大平賣
期滿式選擇，取價平過發售，每
電話 879-7347

點城ESKIMO水嚨等裝置
本公司承接裝置水嚨，暖氣，煤氣，
專門有關廚房，柏文，熱水暖氣等。
由盛利隆君特別介紹。 Eskimo Plumbing
Heating & Gasfitting. 5912-118 Ave. Edmonton.
電話 779-1071

